

摘要

坤甸位於加里曼丹島的西加里曼丹省，亦是西加首府。此地的居民大都來自大陸原鄉地區的客家人，所操持的語言腔調為近似原鄉梅縣的坤甸客家話。因與當地原居民長期的語言接觸、文化互動頻繁，也受到英屬東印度群島的殖民統治影響，坤甸客家話逐漸形成其獨特的詞彙混用和音韻現象。本論文以來台短暫停留的坤甸地區客家人為調查研究對象，探討坤甸客家話的特殊音韻詞彙現象。

本論文共分六個章節，第一章緒論，說明研究動機與目的、研究內容與方法、文獻探討、歷史源流概述。第二章介紹坤甸客家話的語音系統。第三章、第四章是坤甸客家話歷時和共時的音韻比較，內容分別就聲母、韻母、聲調部份作探討。了解坤甸客家話的語音演變及發展，並與其他客家次方言作共時比較以歸納出坤甸客家話的語音特點。第五章探討坤甸客家話的特殊詞彙。語言因歷史變遷與長期使用而產生詞彙消長、融合、改變及創新。第六章為結論。綜而觀之，坤甸客家話不僅存古，還有創新。在聲母方面，坤甸客家話精莊、知章分流，保留存古的讀音；受印尼語影響，出現雙唇濁塞音 b-聲母；出現舌尖面濁擦音ʒ-聲母。在韻母方面，止攝合口三等讀 ui，舌尖音-i 正在轉變成-ɿ 的起步階段。見組字牙音後韻母-u 介音脫落而為開口化。詞彙方面，坤甸客家話因語言接觸影響而產生借用、融合、創新。

關鍵詞：印尼坤甸、坤甸客家話、音韻比較、詞彙比較、語言接觸